

**Programación Camping La Banera, Ayerbe (Huesca)**  
**9º Festival Internacional de Cine Invisible**  
**“Film Sozialak” Bilbao 2017**

**Símbolos:**

♀ = Realizada por una mujer

♂ = Realizada por un hombre

© = Realizada por colectivo

DD.HH. = Derechos Humanos

D.S. = Desarrollo Sostenible

E.G. = Equidad de Género

Intercult. = Interculturalidad

**JUEVES, 24 de AGOSTO:**

**THE BOX** ♀ Intercult.

**Merve Cirisoglu Cotur / Animazioa**

**Reino Unido / 2016 / 7 min.**

**V.O. Inglés / SUBT. Castellano**

La posesión más preciada de un niño sirio es una caja. Esta caja sirve para diferentes propósitos; la utiliza como juguete, como casa y, después, como barco.



**PROMISES HALIMO CAN'T KEEP** ♀ E.Q.

**Paula Palacios / Dokumentala**

**Somalia / Austria / Irán / Grecia / Hungría / 2017 / 15 min.**

**V.O. Árabe/ SUBT. Castellano**

Un retrato íntimo de una madre refugiada Somalí que ha huido del conflicto de su país dejando a sus dos hijas pequeñas con su madre. En este documental Halimo confiesa a sus hijas, a través de una carta, que la persona con quien viven no es quienes ellas creen y les explicará las razones por las que tuvo que abandonarlas y su periplo a través de más de diez países hasta llegar a Austria, donde vive desde hace unos años. Halimo nos muestra lo duro que es emprender una nueva vida como refugiada, lejos de sus hijas, en un entorno que, aunque pacífico, dista mucho de lo que ella imaginaba al salir de su tierra.



**MANUEL, UN PEDAZO DE FELICIDAD** ♀ ♂ D.S.

**Nina Paola Marin Diaz / Rigoberto Mendoza / Fikzioa**

**Colombia / 2015 / 15 min.**

**V.O Castellano / SUBT. Inglés**

Manuel va al pueblo con dos objetivos importantes, jugar con sus amigos y ver a la niña de los ojos marrón. Y sin pretenderlo, en el camino le resolverá la vida a algunos adultos dándoles un pedazo de felicidad.



**MUJERES DE LUZ** ♂ E.G.

**Fernando Vera Moreno / Dokumentala**

**India / 2016 / 17 min.**

**V.O Hindú / SUBT. Castellano**

Patrima Das y su grupo de mujeres facilitan la vida de sus vecinas proporcionándoles luz en sus hogares por medio de energías limpias. Pero ante todo llevan otra luz, su propia luz, rompiendo roles de género.



**BLANCA I LA COVA DELS SOMNIS** ♂ E.G.

**Joaquín Gil / Fikzioa**

**España / 2016 / 15 min.**

**V.O Catalán / SUBT. Castellano**

Blanca, siguiendo el rastro de un antiguo mapa, busca "La Cueva de los Sueños", un misterioso lugar del que reniegan las y los habitantes del pueblo y protegido por personajes fantásticos. La única ayuda con la que contará es la de una extraña niña, Emma.



**BERTA VIVE ♀ D.S.**

**Katia Larissa Pineda / Dokumentala**

**Hondura / 2016 / 30 min.**

**V.O Castellano / SUBT. Inglés**

El asesinato de Berta Cáceres estremeció al mundo en marzo de 2016. El activista mexicano Gustavo Castro, testigo del crimen, sobrevivió al horror de esa noche, pero quedó atrapado en Honduras. La lucha contra la instalación ilegal de una represa en el río Gualcarque es el preámbulo de esta historia. Seguimos a Miriam Miranda, dirigente garífuna, compañera y amiga de Berta. Ellas comparten la lucha por la descolonización en un país entregado al capital trasnacional, donde la impunidad permite arrebatar la vida de muchas maneras.



**VIERNES, 25 de AGOSTO:**

**CIJENA UGLJENA ♂ D.S.**

**Vibor Juhas / Animazioa**

**Croacia / 2016 / 6 min.**

**V.O Sin diálogos**

La mina de carbón de Cerrejón devora el medio ambiente y los recursos naturales necesarios para la vida de las comunidades indígenas y afrocolombianas en la región colombiana de La Guajira. Se queda con su agua, su tierra y sus medios de subsistencia. Contribuye en gran medida a la actual crisis humanitaria. Lejos, en Croacia, la chimenea de la Plomin resuena casi siniestramente mientras quema el carbón colombiano. El aire contaminado perjudica la salud de la ciudadanía croata y provoca el cambio climático. El precio del carbón es mucho más alto que el espectáculo, pero hay una luz al final del túnel...



## OPEN CITY – CIUDAD ABIERTA ♀ ♂ D.S

**Mariana Schneider / Andrés Dunayevich / Dokumentala**

**Argentina / 2016 / 6 min.**

**Sin dialogo / SUBT. Castellano**

Es la historia de un grupo de arquitectos y arquitectas jóvenes (6 estudios de arquitectura) que sienten insatisfacción y descontento con el uso que se hace de la apropiación del espacio público de su ciudad. Los distintos estudios de arquitectura participan de un work-shop (Open City) donde proponen un desafío innovador. Buscarán implementar los conceptos por los que siempre avocaron, interviniendo distintos dispositivos en un sector del Barrio de San Vicente. Mediante dispositivos estratégicos (código libre y abierto) libres y gratuitos poner lo aprueba los diversos prototipos diseñados junto con las vecinas y los vecinos, que se apropien, participen y sin el apoyo o permiso de la Municipalidad. La historia termina con la puesta final de cada objeto durante la noche y esperar a ver la reacción de la gente.



Héroes Colectivos. Prácticas Rodando, son un conjunto de historias que conforman una serie de experiencias sociales transformadoras que tienen como protagonistas a un grupo de personas unidas, cotidianos, que a su vez son transformados por esas historias. Historias en su mayoría corales, Prácticas Sociales. Son historias plagadas de realismo mágico. Historias de transformación social que juntas hacen un relato colectivo. En definitiva es gente que ama lo que hace, que se apasiona, que cree que es posible cambiar la realidad y de hecho lo hace todos los días.

## CUENTECITO ¿NOS SALUDAMOS? ♀ D.S.

**Marta Ferreras Viruete / Animazioa**

**España / 2017 / 7 min.**

**V.O Castellano**

Un grupo de niños y niñas pintan con dedos y esponjas unos insectos que cobran vida y protagonizan una pequeña historia de amistad. El objetivo de este cortometraje es fomentar la inclusión a través de técnicas de creación plástica en las que pueden participar en equipo niños y niñas con y sin discapacidad. La música es creación de un joven con autismo muy conocido por su gran sensibilidad musical.





**LOVE ♂ DD.HH.**

**Waddah Alfahed/ Dokumentala**

**Siria / 2016 / 12 min.**

**V.O Árabe / SUBT. Inglés**

Después de dos años y medio de guerra y asedio en Homs, una pareja mayor regresa a su casa descubriendo lo que la guerra ha hecho de ella. Mientras nos adentramos en la ruina de la ciudad, nos llevan de nuevo a la luz, con su amor y su historia única. El amor es eterno. Sólo con el amor humano puede descansar para siempre, y renacer...



**EL MURO ADENTRO ♂ Intercult.**

**Juan Manuel Ramírez Hermoso / Dokumentala**

**México / Estados Unidos / 2017 / 18 min.**

**V.O Inglés/ SUBT. Castellano**

Forenses estadounidenses deben analizar los restos de miles de migrantes que cada año mueren en el desierto tratando de cruzar hacia Estados Unidos. A esta realidad se suman estadounidenses cazamigrantes que patrullan la frontera con armas. Esta es la crisis migratoria que retrata el documental 'El muro adentro' realizado por estudiantes del Centro Universitario de Estudios Cinematográficos de la UNAM.



**CAMPESINO A CORAZÓN LATIENDO ♀ D.S.**

**Kenia Rodríguez Jiménez / Dokumentala**

**Cuba / 2017 / 23 min.**

**V.O Castellano / Sin subt.**

Después de varios años salvando y ofreciendo calidad de vida, Luis siente la necesidad de realizar un gran sueño: cultivar la tierra con sus propias manos y empeño. Y es que lejos de obviar sus orígenes recurre a ellos mientras alega: "... este bichito que te pica cuando eres del campo, crea una roncha que te dura para toda una vida". Aflora un destello en su filosofía, sembrar vidas a corazón latiendo.



**AT THE OTHER SIDE OF TECHNOLOGY ♂ D.S.**

**José Prieto / Leonardo Llamas / Dokumentala**

**Ghana / 2016 / 30 min.**

**V.O Inglés / SUBT. Castellano**

Ahmed, Halid e Ismaeel, inmigrantes de la minoría dagomba de la Región Norte, viven en Agbogbloshie, Accra (Ghana), uno de los lugares más contaminados del mundo y destino de dispositivos electrónicos inservibles de los países desarrollados.



**SÁBADO, 26 de AGOSTO:**

**VUELTA AL MUNDO ♀ D.S.**

**Leticia Dolera /Fikzioa**

**España/ 2017/ 3 min.**

**V.O Castellano/ SUBT. Inglés**

Dos hermanos, Javier (11) y Laura (9), juegan a pasarse una bola del mundo. Cada vez que reciben el balón, tienen que colocar su dedo al azar sobre un país.



**REFUGEE BLUES ♂ Intercult.**

**Stephan Bookas / Dokumentala**

**Francia/ 2016 / 6 min.**

**V.O Ingles/ SUBT Español**

Inspirada en la obra de W.H. Auden, Refugee Blues es un poema documental desde la jungla de Calais.

**MAI ♀ DD.HH.**

**Marta González Gallego / Fikzioa**

**España / 2017 / 8 min.**

**V.O Español**

Sucs, año 2017. Carmeta, Mari y Pilar son tres señoras que cada día pasan la tarde en el banco de la esquina. La llegada de una misteriosa pareja de chicas al pueblo se convierte en el tema principal de conversación entre las tres



amigas. Desde su ubicación estratégica, saludan a la gente que pasa mientras debaten el origen, la edad y el estilo de vida de las recién llegadas. La conversación cambiará de rumbo cuando las protagonistas destapen ciertos sucesos de su pasado que no han logrado olvidar.

**SÍ A LA VIDA, NO A LA REPRESA © D.S.**

**ACODET / Red Tz'ikin / Dokumentala**

**Guatemala / 2015 / 10 min.**

**V.O Q'eqchi' / Español / SUBT. Castellano PARCIAL**



El sentir de la población de la región de Xalalá, Guatemala, que se resiste a la construcción de la represa de Xalalá, en sus comunidades.



**THE KALASHA AND THE CRESCENT ♀ Intercult. (Fuera de concurso)**

**Iara Lee / Dokumentala**

**Paquistán / Brasil / Corea / 2013 / 12 min.**

**V.O Árabe / SUBT. Inglés**

Aunque hay rumores de que eran descendientes de Alejandro Magno, el pueblo kalasha ha habitado el valle del Chitral, en el norte de Pakistán, desde mucho antes de que el legendario conquistador llegara a la región. Ellos mantienen un rico patrimonio cultural, con creencias politeístas, festivales de temporada y una variedad de tradiciones que están en desacuerdo con el Islam dominante de Pakistán. Hoy en día, mientras los majestuosos picos de las montañas Hindu Kush protegen al pueblo kalasha de la peor violencia de la región, su cultura se enfrenta a distintas presiones: la pobreza, el turismo y el islamismo están contribuyendo a la erosión de la identidad kalasha. Sin embargo, un grupo comprometido kalasha está luchando para mantener viva su cultura.



**56 ♂ DD.HH.**

**Marco Huertas / Dokumentala**

**España / Madagascar / Noruega / 2016 / 29 min.**

**V.O Malgache / SUBT. Español**

La lucha de tres criaturas por conseguir 56 kg de arroz: el precio de ir a la escuela en Soavinarivo, una pequeña aldea aislada en el interior de Madagascar.



**EL MUNDO ENTERO ♂ DD.HH.**

**Julián Quintanilla / Fikzioa**

**España / 2016 / 30 min.**

**V.O Castellano / SUBT. Inglés**

Cada año, Julián visita a su madre muerta en el cementerio viejo de Badajoz. Ella se le aparece y ambos hacen planes 'más o menos juntos'. Pero este año, La Chary le va a encargar a su hijo una misión especial, que sorprenderá... al mundo entero.

